

PIERRE DE BETHMANN TRIO
ESSAIS / VOLUME 2



01 / MISS ANN (Eric Dolphy)	4'10
02 / FORLANE (Maurice Ravel)	6'18
03 / COMEÇAR DE NOVO (Ivan Guimaraes Lins, Vitor Martins)	5'42
04 / JE BOIS (Alain Goraguer)	5'14
05 / CONCEPTION (George Shearing)	3'43
06 / CHANT DES PARTISANS (Anna Marly)	7'32
07 / I REMEMBER YOU (Victor Schertzinger)	3'56
08 / LASCIA LA SPINA (Georg Friedrich Haendel)	5'46
09 / YOU DON'T KNOW WHAT LOVE IS (Gene de Paul)	6'04
10 / BELLE-ILE-EN-MER, MARIE-GALANTE (Laurent Voulzy)	6'07
TOTAL	54'26

Enregistré par Philippe Gaillot, assisté de Renaud van Welden,
au studio Recall, Pompignan (France), les 27 et 28 juin 2017.
Mixé et masterisé au studio Recall par Philippe Gaillot.
Piano Steinway D accordé par Louis Nègre.

Graphisme et photo de couverture "Almeria" de Tim Miltat.
Photos de Christophe Charpenel.

©&© ALÉA 2017 / Made in E.U. / ALEA009 / www.aleamusique.fr

MERCI

à ceux qui construisent avec nous ou nous soutiennent de près : Olivier de Bethmann, Philippe Gaillot, Renaud van Welden, Louis Nègre, Bastien Herbin, Tom Spianti, Tim Miltat, Christophe Charpenel, Jean-Noël Relier, Camille Dal'Zovo, François Segré, François Boncompain, François Lubrano, Christophe Picard, Aurélia Garnier ;

à ceux qui nous ont programmés et accueillis depuis la parution du Volume 1 : Stéphane Portet et toute l'équipe du Sunside, Sébastien Vidal et toute l'équipe du Duc des Lombards, Cédric Jeanneaud, Hélène Dumez, Amandine Moreau et toute l'équipe de la Cité des Arts à Saint Denis de la Réunion, François et Ferial Schulz, Luc Joly, Denis Lapotre, Jean-Claude Oleksiak, Benoist Raffin, Franck Roger, Pierre de Trégomain, Sébastien Paindestre et toute l'équipe de programmation de la Fabrica'Son, Valérie Lenders et Bruno Corbisier, Pierre Perchaud et toute l'équipe de Respir' Jazz, Benjamin Tanguy, Jean-Paul Boutellier, Jean-Pierre Vignola et toute l'équipe de Jazz à Vienne, Dominique Soulat, Chris Brégoli et Roger Mennillo et toute l'équipe de Jazz à Beaupré, Eric Guibon et toute l'équipe de Versas Version Jazz, Philippe Euvrard et toute l'équipe de Cavajazz, Dany Thiéry et toute l'équipe d'Eaubonne Jazz, Michel Dubourg et toute l'équipe du Théâtre de Caen, Ludovic Murat et toute l'équipe de Gaga Jazz, Roger Fontanel et toute l'équipe du Centre Régional du Jazz en Bourgogne-Franche-Comté, Emilie Richez et toute l'équipe du Jazz Club des Palais, Médéric Roquesalane et toute l'équipe de l'Arrosoir, Christophe Joneau et toute l'équipe de la Fraternelle, Cyril Beros, Yuzu, Eric Gaillardon et toute l'équipe du Baryton, Laurent Pasquon et toute l'équipe de Maquiz'Art, Thierry «Toto» Lange-Bertaux et toute l'équipe du Jazz Club de Tours, Guillaume Cornut et toute l'équipe du Bal Blomet, François Postaire et toute l'équipe de l'AmphiOpéra de Lyon, Lionel Massetat, Magali Cabrol, Marie Didier, Rachel Shapiro, Chantal Josephau, Gilles Maréchal, Véronique Cartier, Céline Delavaud et toute l'équipe du Théâtre de Saint Quentin en Yvelines, Guillaume Dero et toute l'équipe de La Huit Production, Dominique Desmons, Dominique Capelle et toute l'équipe de Jazz en Nord, Mathilde Lemieuvre et toute l'équipe de l'UMJ, Marc Peillon et toute l'équipe de Saint Jazz Cap Ferrat, Pierre et Laurence de Sury, Jean-Claude Pacaud et toute l'équipe de Frontenay Jazz, David Dornier, Luc Vejux et toute l'équipe de Jazz à Oricourt, Gabriel Okoundji et toute l'équipe du Pôle Culture de Charles Perrens, Pierre Grafféo et toute l'équipe du Sémaphore ;

à ceux avec qui nous avons eu le bonheur de jouer ces derniers temps : David El-Malek, Mark Turner, David Patrois ;

... et plus encore à Sylvain Romano et Tony Rabeson.

MISS ANN

Eric Dolphy
1961/ © Prestige Music

FORLANE

Extrait du Tombeau de Couperin, à la mémoire du lieutenant Gabriel Deluc
Maurice Ravel
1917 / © Durand Editions, Arima Corp

COMEÇAR DE NOVO

Ivan Guimaraes Lins, Vitor Martins
1977 / © Rashida Music / Dinorah Music

Começar de novo e contar comigo
Vai valer a pena ter amanhecido

Ter me rebelado ter me debatido
Ter me machucado ter sobrevivido
Ter virado a mesa ter me conhecido
Ter virado o barco ter me socorrido

Começar de novo e contar comigo
Vai valer a pena ter amanhecido

Sem as tuas garras sempre tão seguras
Sem o teu fantasma sem tua moldura
Sem tuas escoras sem o teu domínio
Sem tuas esporas sem o teu fascínio

Começar de novo e contar comigo
Vai valer a pena ja ter te esquecido
Começar de novo

English version THE ISLAND

Ivan Guimaraes Lins, Vitor Martins / Alan and Marilyn Bergman
1981 / © Kidada Music / State of the Arts Music

Make believe we've landed on a desert Island.
Bathe me in the waters, warm me in the moonlight,
Taste me with your kisses, find my secret places,
Touch me 'till I tremble, free my wings for flying
And catch me while I'm falling, keep your arms around me
Like there's no tomorrow, let me know you love me.

On our little Island, not a soul can see us.
Show me how to love you, teach me how to please you.
Lay your dreams beside me, only stars will listen
To our cries and whispers, you were made to love me
And I was made to love you, keep your arms around me
Lose yourself inside me, make it last forever.

I can see the Island shining in the distance.
Now we're getting closer. keep your arms around me.
Oh now we're almost there.

On our little Island, not a soul can hear us.
Silently exchanging, fantasies and feelings.
Endlessly exploring, learning one another
'Till the morning finds us. You were made to love me
And I was made to love you. Keep your arms around me,
Lose yourself completely, make it last forever.

I can see the Island shining there before us.
Now we're getting closer, just keep your arms around me.
Come my love...
We're there.

JE BOIS

Alain Goraguer / Boris Vian

1955 / © Tutti Intersong Editions Musicales SARL / Warner Chappell Music France

Je bois systématiquement,
Pour oublier les amis de ma femme.
Je bois systématiquement,
Pour oublier tous mes emmerdements.

Je bois n'importe quel jaja,
Pourvu qu'il ait ses douze degrés cinq.
Je bois la pire des vinasses,
C'est dégueulasse mais ça fait passer l'temps.

La vie est-elle tellement marrante ?
La vie est-elle tellement vivante ?
Je pose ces deux questions...
La vie vaut-elle d'être vécue ?
L'amour vaut-il qu'on soit cocu ?
Je pose ces deux questions,
Auxquelles personne ne répond...

Et je bois systématiquement,
Pour oublier le prochain jour du terme.
Je bois systématiquement,
Pour oublier que je n'ai plus vingt ans.

Je bois dès que j'ai des loisirs,
Pour être saoul, pour ne plus voir ma gueule.
Je bois sans y prendre plaisir,
Pour pas me dire qu'il faudrait en finir.

CONCEPTION

George Shearing

1950 / © Mellin Robert Cie SARL, Sonopresse SA Messageries Fran

CHANT DES PARTISANS

Anna Marly / Maurice Druon, Joseph Kessel

1943 / © Editions Raoul Breton

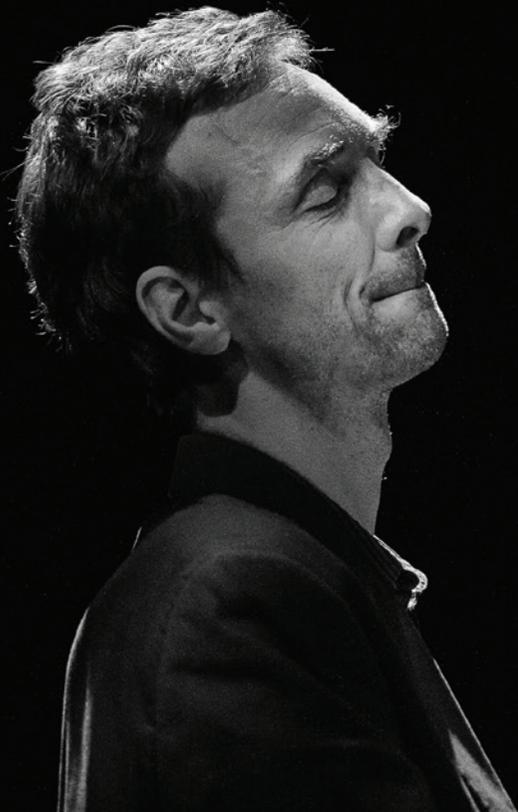
Ami, entends-tu le vol noir des corbeaux sur nos plaines ?
Ami, entends-tu les cris sourds du pays qu'on enchaîne ?
Ohé partisans, ouvriers et paysans, c'est l'alarme,
Ce soir l'ennemi connaîtra le prix du sang et des larmes.

Montez de la mine, descendez des collines, camarades !
Sortez de la paille les fusils, la mitraille, les grenades !
Ohé les tueurs, à la balle et au couteau tuez vite !
Ohé saboteur, attention à ton fardeau, dynamite !

C'est nous qui brisons les barreaux des prisons, pour nos frères,
La haine à nos trousses, et la faim qui nous pousse, la misère.
Il est des pays où les gens aux creux des lits font des rêves ;
Ici, nous vois-tu, nous on marche et nous on tue, nous on crève.

Ici chacun sait ce qu'il veut, ce qu'il fait quand il passe,
Ami, si tu tombes, un ami sort de l'ombre à ta place.
Demain du sang noir séchera au grand soleil sur les routes,
Chantez, compagnons, dans la nuit la liberté nous écoute.

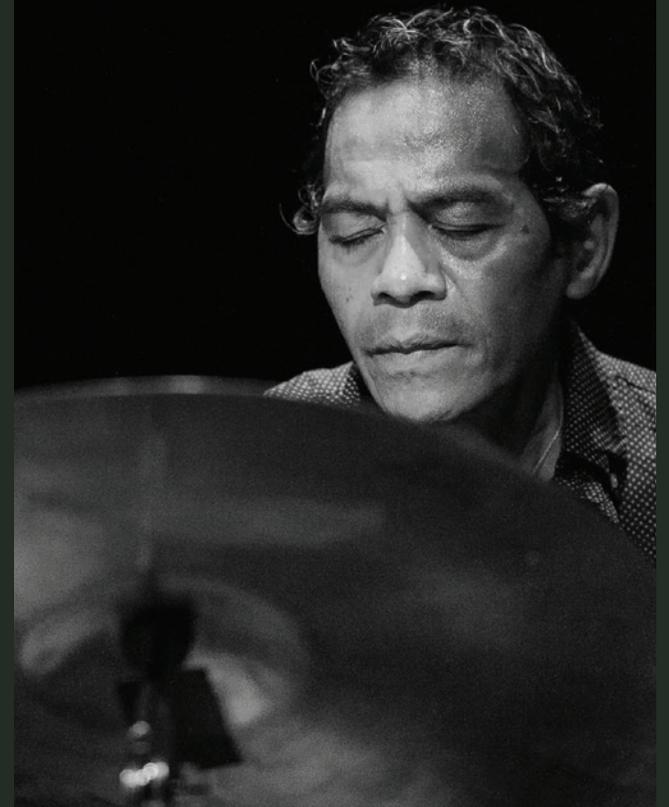
Pierre de Bethmann



Sylvain Romano



Tony Rabeson



I REMEMBER YOU

Victor Schertzinger / Johnny Mercer

1942 / © Paramount Music / Sony ATV Music Publishing France

(Was it in Tahiti?
Were we on the Nile?
Long, long ago
Singing our song
I recall that I saw you smile)

I remember you
You're the one who made my dreams come true
A few kisses ago

I remember you You're the one, who said, «I love you too», I do
Didn't you know?

I remember too
A distant bell and stars that fell
Like rain out of the blue

When my life is through
And the angels ask me to recall the thrill of them all
Then I shall tell them, I remember you

LASCIA LA SPINA

Extrait de Il Trionfo del Tiempo
Georg Friedrich Haendel
1707

Lascia la spina cogli la rosa
Tu vai cercando il tuo dolor.
Canuta brina per mano ascosa
Giungerà quando nul crede il cor.

Version française SEIGNEUR, DIRIGE ET SANCTIFIE
Georg Friedrich Haendel / Jules Aeschimann
1861

Seigneur, dirige et sanctifie toute la vie de ces enfants.
Que ta lumière, sur leur carrière, brille en tout temps !
Que, sous ta garde et sous tes ailes, ils soient fidèles, forts et constants !

Soumets leur âme à l'Évangile, au joug facile, plein de douceur ;
Fais-leur entendre l'appel si tendre de leur Sauveur ;
Que pour répondre à sa promesse, ils aient sans cesse le même cœur !

YOU DON'T KNOW WHAT LOVE IS

Gene De Paul / Don Raye

1941 / © Leeds Music Corp, Universal MCA Music Publishing

You don't know what love is
Until you've learned the meaning of the blues
Until you've loved a love you had to lose
You don't know what love is

You don't know how lips hurt
Until you've kissed and had to pay the cost
Until you've flipped your heart and you have lost
You don't know what love is

Do you know how a lost heart fears
The thought of reminiscing
And how lips that taste of tears
Lose their taste for kissing

You don't know how hearts burn
For love that cannot live, yet never dies
Until you've faced each dawn with sleepless eyes
You don't know what love is

BELLE-ILE-EN-MER, MARIE-GALANTE

Laurent Voulzy / Alain Souchon

1985 / © Laurent Voulzy

Belle-Ile-en-Mer, Marie-Galante, Saint-Vincent
Loin Singapour, Seymour, Ceylan
Vous c'est l'eau c'est l'eau qui vous sépare
Et vous laisse à part

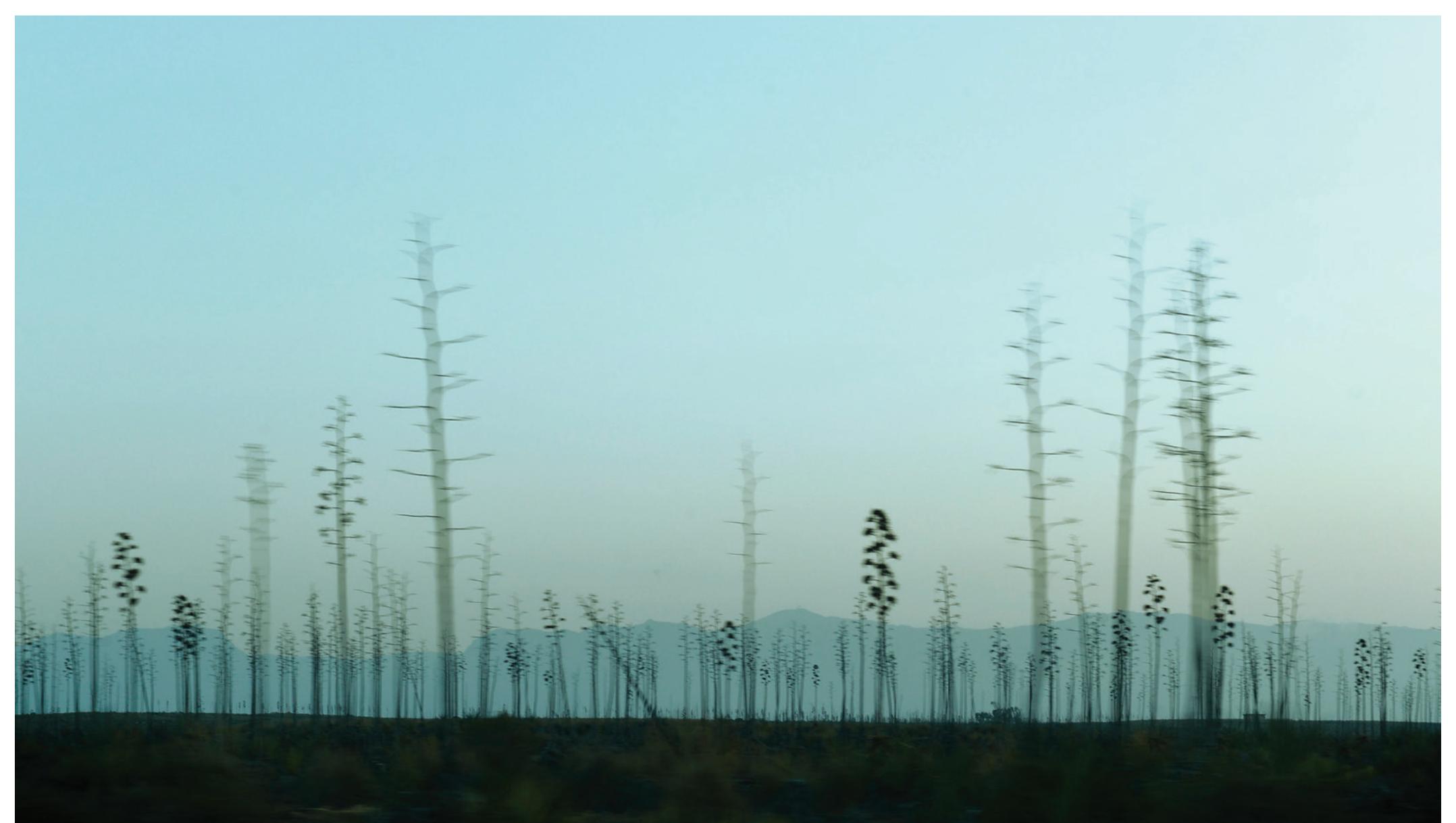
Moi des souvenirs d'enfance
En France
Violence
Manque d'indulgence
Par les différences que j'ai
Café
Léger
Au lait mélangé
Séparé petit enfant
Tout comme vous
Je connais ce sentiment
De solitude et d'isolement

Belle-Ile-en-Mer, Marie-Galante, Saint-Vincent
Loin Singapour, Seymour, Ceylan
Vous c'est l'eau c'est l'eau qui vous sépare
Et vous laisse à part

Comme laissé tout seul en mer
Corsaire
Sur terre
Un peu solitaire
L'amour je l'voyais passer
Ohé
Ohé
J'le voyais passer
Séparé petit enfant
Tout comme vous
Je connais ce sentiment
De solitude et d'isolement

Belle-Ile-en-Mer, Marie-Galante, Saint-Vincent
Loin Singapour, Seymour, Ceylan
Vous c'est l'eau c'est l'eau qui vous sépare
Et vous laisse à part

Karukera, Calédonie, Ouessant
Vierge des mers, tout seul, tout l'temps
Vous c'est l'eau c'est l'eau qui vous sépare
Et vous laisse à part
Oh...



ALÉA

www.pierredebethmann.fr



FCM
LE FOND POUR LA
CRÉATION MUSICALE

SPPF
LES SPONSORS PARTAGÉS